



Nguyễn Thanh Mậu



[Handwritten signature]

SOC TRANG.....CHIEF OF JUSTICE DEPARTMENT

TRƯỜNG PHÒNG TƯ PHÁP TP. SÓC TRĂNG

Sóc Trăng, ngày/In Sóc Trang, date:..... 11-05-2023

Quyển số/Book:..... 03 SCT/CK

Số chứng thực/ Certified No:..... 1940

Chứng thực Bà Lý Bao Trần, CCD số: 094183000778 cấp ngày 02 tháng 04 năm 2021 tại Cục Trông Cục Cảnh Sát Quản Lý Hành Chính Về Trật Tự Xã Hội, đã ký trước mặt tôi.
This is to certify that Ms. Ly Bao Tran, Citizen Identity card No. 094183000778 issued on April 02nd, 2021 by Director of Police Department for Administrative Management of Social Order, subscribed to before me.

Lý Bao Trần

[Handwritten signature]

Người dịch/Translator

Ngày/Date: 11-05-2023

Tôi, *Lý Bao Trần*, CCD số: 094183000778 cấp ngày 02 tháng 04 năm 2021 tại Cục Trông Cục Cảnh Sát Quản Lý Hành Chính Về Trật Tự Xã Hội, cam đoan đã dịch chính xác nội dung văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.
I, *Ly Bao Tran*, Citizen Identity card No. 094183000778 issued on April 02nd, 2021 by Director of Police Department for Administrative Management of Social Order undertake that I have translated this Vietnamese document accurately into English.

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness
.....

REGISTRATION FORM TO RECOGNIZE FATHER, MOTHER AND CHILD

To: People Committee of Soc Trang city

Full name of the requester: WERNER RALPH KURT JURGEN
Residence: BADSTRASSE 43, 5330 BAD ZURZACH
Personal identified document: Passport no. CCNRWRP2W, issued on August 01st, 2019 at STADDT
WERDAN.

Relationship to the person who recognizes father, mother and child: Biological father
I suggest the concerned authority to recognize the person with the following information:
Full name: WERNER RALPH KURT JURGEN
Date of birth: February 3rd, 1965
Gender: Male Ethnic group: Dutch Nationality: Dutch
Address: BADSTRASSE 43, 5330 BAD ZURZACH

Personal identified document: Passport no.: CCNRWRP2W, issued on August 01st, 2019
Is father of the person with the following information:
Full name: SON TUE LAM
Date of birth: May 07th, 2019
Gender: Female Ethnic group: Khmer Nationality: Vietnamese
Address: 132/79 Nguyen Huu Canh, ward 22, Binh Thanh district, HCM city

Personal identified document: Birth certificate no. 1141/2019 issued by People Committee of Soc Trang
city, on November 22th, 2019
I commit that recognizing child mentioned above is true, voluntary without any dispute and I shall take
full responsibilities before the law.
Done at Soc Trang, date May 11th, 2023

Applicant
Signed
WERNER RALPH KURT JURGEN

Opinion of the person who is the mother/father
I agree for Mr WERNER RALPH KURT JURGEN
to accept SON TUE LAM as his biological daughter
.....signed.....
Son Thi Kieu Loan

TỜ KHAI BẢNG KÝ NHẬN CHA, MẸ, CON

Kính gửi: (1) Ủy ban dân phố xã Hoàng

Họ, chữ đệm, tên người yêu cầu: WERNER RALPH KURT ZURGEN

Nơi cư trú: (2) BAOSTRASSE 13, 5330 BAD ZURZACH

Giấy tờ tùy thân: (3) CNBWR 2 W (H) cấp ngày 01.08.2019 tại STADT WERDAN

Quan hệ với người nhận cha/mẹ/con: (4) cha ruột

Đề nghị cơ quan công nhận người có tên dưới đây:

Họ, chữ đệm, tên: WERNER RALPH KURT ZURGEN

Ngày, tháng, năm sinh: 03.02.1965

Giới tính: nam

Dân tộc: Hà Lan

Nơi cư trú: (2) BAOSTRASSE 13, 5330 BAD ZURZACH

Giấy tờ tùy thân: (3) Hà chỉ số CNBWR 2 W cấp ngày 01.08.2019 tại STADT WERDAN

Là cha của người có tên dưới đây:

Họ, chữ đệm, tên: SÖN TUE LAM

Ngày, tháng, năm sinh: 07.10.1989

Giới tính: nữ

Dân tộc: Chăm

Nơi cư trú: (2) 199/19 Nguyễn Huệ cách p. 99, Q. Bình Thạnh TP.HCM

Giấy tờ tùy thân: (3) Giấy khai sinh số 119/19019 do Ủy Ban nhân dân phố xã Hoàng cấp ngày 22/11/2019

Tôi cam đoan việc nhận con nơi tên là đúng sự thật, tự nguyện, không có tranh chấp và chịu trách nhiệm trước pháp luật về cam đoan của mình.

Làm tại xã Hoàng ngày 11 tháng 05 năm 2019

Người yêu cầu

(Ký, ghi rõ họ, chữ đệm, tên)

Ralph Kurt Jürgen Werner

Ralph Werner

Y kiến của người hiện đang là mẹ hoặc cha (5)

Tôi đồng ý cho ông Werner Ralph Kurt ZURGEN nhận bé Sön Tüé Lam là con

M Werner

Đề nghị cấp bản sao (6): Có Không

Số lượng: bản

